Nr. 35 vom 25. September 2025

MITTEILUNGSBLATT

AMTLICHES

Volksabstimmung vom 28. September 2025

Am Sonntag, 28. September 2025 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, finden folgende Abstimmungen statt:

Eidgenössische Vorlagen

- Bundesbeschluss vom 20. Dezember 2024 über die kantonalen Liegenschaftssteuern auf Zweitliegenschaften (BBl 2025 17).
- Bundesgesetz vom 20. Dezember 2024 über den elektronischen Identitätsnachweis und andere elektronische Nachweise (E-ID-Gesetz, BGEID) (BBl 2025 20).

Urnenöffnungszeiten | Die Urne im Gemeindehaus ist am Sonntag, 28. September 2025, von 10.00 bis 11.00 Uhr geöffnet.

Nützliche Hinweise zur brieflichen Stimmabgabe | Werfen Sie das Stimmcouvert noch bis Sonntag, 28. September 2025, 11.00 Uhr, in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung. Für den Versand per Post ist es bereits zu spät. Fehlende Stimmausweise und –zettel können bei der Ratskanzlei bezogen werden.
Ratskanzlei

Öffentliche Auflage Baugesuch

Folgendes Baugesuch liegt bis am 8. Oktober 2025 öffentlich auf:

Gesuchsteller
Martin Koch, Weierstrasse 6, 9203 Niederwil SG
Bauvorhaben
Wohnraumerweiterung / Anbau Balkon / Abbruch Gartenhaus
Standort / Grundstück
Schlossberg 5, 9526 Zuckenriet, Grundstück Nr. 463
Bauverwaltung

Mitteilungsblatt während der Herbstferien

Das Mitteilungsblatt macht Herbstpause und erscheint daher an folgenden Donnerstagen **nicht**:

9. Oktober 2025 / 16. Oktober 2025

Ab Donnerstag, 23. Oktober 2025, kommt das Mitteilungsblatt wieder wöchentlich in Ihren Haushalt. Bitte reichen Sie Ihre Beiträge jeweils bis Freitagabend, 17.00 Uhr, in der Woche vor der Publikation per E-Mail an info@niederhelfenschwil.ch ein.
Redaktion Mitteilungsblatt

Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates Wil

Jeweils am 1. Donnerstag jeden Monats, von 17.00 bis ca. 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates Wil in den Räumlichkeiten an der Lerchenfeldstrasse 11, 9500 Wil SG, statt. Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht (kein Scheidungsrecht), aber auch Fragen zu Beurkundungen und Vorsorgeaufträgen, beantwortet. Die Beratungszeit beträgt je etwa 15 Minuten. Wir bitten Sie um eine vorgängige telefonische Anmeldung per Tel. 058 229 76 30.
Amtsnotariat Wil

Unentgeltliche Rechtsauskunft der Region Wil

Jeweils montags von 16.00 bis 18.30 Uhr finden im Rathaus Wil die Sprechstunden zur unentgeltlichen Rechtsauskunft des St.Galler Anwaltsverbandes statt. Dabei handelt es sich um eine Dienstleistung mit sozialem Charakter. Sie ist gedacht für Personen, welche auf eine Rechtsberatung angewiesen sind, sich aber keinen Anwalt leisten können. Die Mitglieder des St.Galler Anwaltsverbandes erbringen diese Dienstleistung freiwillig und kostenlos. Wo sonst Hemmschwellen zur Kontaktaufnahme mit einem Anwaltsbüro, einem Gericht oder einer Behörde bestehen könnten, kann auf unkomplizierte Art

in einer kurzen mündlichen Besprechung der Ratschlag eines erfahrenen Anwalts bzw. einer erfahrenen Anwältin eingeholt werden. Einfache Anfragen können mit einer Auskunft über die Rechtslage beantwortet werden. Wo von weiteren Schritten nicht schon von vornherein abgeraten werden muss, kann den Ratsuchenden auch ein möglicher Weg für das weitere Vorgehen aufgezeigt werden.
Die Beratungszeit pro Person beträgt etwa 15 Minuten. Es ist keine Voranmeldung nötig. Um die Beratungszeit optimal zu nutzen, ist es von Vorteil, sich auf den Termin vorzubereiten. Konkret heisst das: Ratsuchende sollten alle Unterlagen, die mit dem Fall zusammenhängen, bereitlegen. Zudem sollten sie einige Stichworte notieren, um das Anliegen in wenigen Worten zu erläutern.
Die nächsten Termine und Informationen finden Sie auf der Website www.sgav.ch unter Verband / Unentgeltliche Rechtsauskunft.
St.Galler Anwaltsverband

Einsamkeit im Alter — Pro Senectute bringt Menschen zusammen!

Einsamkeit macht Menschen verletzlich und still, oft begleitet von dem quälenden Gefühl, unsichtbar zu sein. Ein Gefühl, was viele ältere Menschen kennen — irgendwie nicht mehr richtig dazuzugehören. Freunde sind verstorben, die Familie weit weg, der Alltag still geworden. Dabei ist Einsamkeit kein persönliches Versagen, sondern eine menschliche Erfahrung, die uns alle treffen kann. Einsamkeit ist mehr als seelisches Leid — sie gefährdet die Gesundheit und kann die Lebenserwartung verkürzen.
Doch es gibt Wege heraus: Es ist wichtig, sich Hilfe zu suchen, anzunehmen und zu erhalten. Pro Senectute ist Ansprechpartnerin für Betroffene und Angehörige. Sie ist da, um Menschen zu begleiten und wieder Verbindung zu schaffen.
Ende September verschickt Pro Senectute Wil & Toggenburg wieder ihren jährlichen Sammelaufruf in alle Haushaltungen der Region. Spenden zu Gunsten unserer Regionalstelle ermöglicht, ältere Menschen und ihre Angehörigen in der Region gezielt zu unterstützen. Pro Senectute bedankt sich für die Solidarität und Unterstützung!
Pro Senectute Wil & Toggenburg

KALENDER

LEGENDE

Ort Veranstalter

26. SEPTEMBER 2025, 17.30 BIS 19.00 UHR

Popcorn

Mitenandraum, Alti Schrinerei, Zuckenriet
Jump Jugendarbeit

Das Popcorn ist ein Angebot der Jump Jugendarbeit im St.Galler Teil unserer Kirchgemeinde Neukirch an der Thur. Es steht allen Kindern ab der 4. bis zur 6. Klasse offen. Dich erwartet ein abwechslungsreiches Programm mit unterschiedlichen Aktivitäten. Zum Thema gibt es einen passenden, vertiefenden Input. Dazu gibt es jeweils einen kleinen Zvieri. Ob basteln, actionreiche Spiele oder spannendes Rätsellösen, es ist für jeden etwas dabei.

26. SEPTEMBER 2025, 19.00 BIS 22.00 UHR

TREMIX Event — Action Challenge

Primarschule, Niederhelfenschwil
TREMIX

Für 5. bis 9. Klässler aus Niederhelfenschwil, Zuckenriet, Lenggenwil, Zuzwil, Züberwangen und weitere Schülerinnen und Schüler der Oberstufe Sproochbrugg. Dieser Abend verspricht ein unvergessliches Erlebnis voller Spass, Teamgeist und spannender Herausforderungen. Pack deinen Mut ein und schliesse dich uns an für einen unvergesslichen Abend voller Abenteuer!

27. UND 28. SEPTEMBER 2025, 18.00 UHR BZW. 10.30 UHR

Erntedankfest

Dorfplatz und Kirche, Lenggenwil
Konsumgenossenschaft Lenggenwil

Das Erntedankfest in Lenggenwil startet am Samstag, 27. September 2025, um 18.00 Uhr. Auf dem Parkplatz neben der Kirche ist die Raclettestube geöffnet. Diese befindet sich in der NOS-Stube, die vor kurzem noch am Schwingfest in Mollis stand. Am Sonntag, 28. September 2025, beginnt das Erntedankfest um 10.30 Uhr mit dem Gottesdienst in der Kirche, den Bischof Beat Grögli zelebriert und der von den Stadtjodlern Fürstenland Gossau musikalisch umrahmt wird. Anschliessend, am weltlichen Fest auf dem Dorfplatz, singen wiederum die Jodler aus Gossau und es spielen die Musig Lenggenwil, die Ferienmusik, die Greenhorn Brass und die Clairongarde auf. Für Speis und Trank wird in die verschiedenen Beizlis sowie in die NOS-Stube zu einem Raclette geladen. Die Jungwacht organisiert Spiele für

die jüngsten Gäste, und beim Losverkauf für die Tombola ist hoffentlich vielen das Glück hold. Alle sind herzlich eingeladen. Der Anlass findet bei jedem Wetter statt.

28. SEPTEMBER 2025, AB 10.30 UHR

Kinderdschungel

Winkelhütte, Hohrain
Evang. Kirchgemeinde Neukirch an der Thur

Musizieren, feiern, lachen, basteln, spielen, essen, zuhören und mehr dürfen alle Kinder von 0 Jahren bis zur 4. Klasse im neuen Angebot «Kinderdschungel». Es findet während des Gottesdienstes «Selavie» statt. Ein motiviertes Team freut sich auf dich! Keine Anmeldung nötig.
ACHTUNG: Bei schönem Wetter im Hohrain, sonst im Pfarrhaus in Neukirch an der Thur.
Infos unter der Website www.neukirch.ch

2. OKTOBER 2025, 12.00 UHR

Seniorenzmittag

Restaurant Adler, Zuckenriet
Frauengemeinschaft Niederhelfenschwil / Zuckenriet

Zum Seniorenzmittag laden wir herzlich ein.

4. OKTOBER 2025, AB 9.00 UHR

Landfrauen am Herbstmarkt

Rotachhof, Zuckenriet
Landfrauen Niederhelfenschwil, Lenggenwil, Zuckenriet

Auch wir führen wieder einen Marktstand mit unseren Produkten. An unserem Stand führen wir traditionell Gemüse, Früchte, Konfitüre, Eingemachtes, Gedörrtes, Guetsli und Backwaren. Die beliebten Spezialitäten von euch nehmen wir sehr gerne in der Woche vor dem Markt entgegen. Für Zopf und Brot sind wir wieder auf viele fleissige Bäckerinnen angewiesen. Wir freuen uns, die frischen Backwaren ab 9.00 Uhr direkt am Markt entgegenzunehmen. Am besten stellt ihr aus einem Kilo Mehl 3, 4 oder 5 Zöpfe her. Auch andere kleine Gebäcke sind immer willkommen. Damit die Produkte von euch, die wir am Stand verkaufen dürfen, besser koordiniert werden können, wären wir froh um eine Anmeldung per WhatsApp oder Tel. unter 079 912 53 88 oder E-Mail bei Annelies Wick. Wir danken allen fleissigen Landfrauen herzlich für ihren Einsatz.

4. OKTOBER 2025, 10.00 BIS 17.00 UHR

Entenfischen am Herbstmarkt

Rotachhof, Zuckenriet
KIMAPA

Am Samstag, 4. Oktober 2025, sind wir wieder am Herbstmarkt in Zuckenriet anzutreffen. Von 10.00 bis 17.00 Uhr könnt ihr bei uns vorbeischauen, euer Glück beim Entenfischen versuchen und dabei coole Preise gewinnen. Lasst euch zudem an unserer Sirup-Bar mit einem feinen Sirup-Drink verwöhnen. Kommt vorbei — wir freuen uns auf viele bekannte und neue Gesichter!

4. OKTOBER 2025, 10.00 BIS 17.00 UHR

TREMIX am Herbstmarkt Zuckenriet

Rotachhof, Zuckenriet
TREMIX

Der Jugendtreff TREMIX ist auch dieses Jahr am Herbstmarkt in Zuckenriet mit dabei. Es erwarten euch bunte, leckere Crêpes und zahlreiche Spiele. Wir freuen uns auf euren Besuch!

5. OKTOBER 2025, 14.00 BIS 17.00 UHR

Finnissage Ausstellungsjahr 2025

Kobesenmühle, Niederhelfenschwil
Stiftung Wilhelm Lehmann

Das letzte Mal in diesem Jahr öffnen wir die Türen und den Garten in der Kobesenmühle. Kommen Sie vorbei und stossen Sie mit uns auf das erfolgreiche Ausstellungsjahr an. Ganz besonders laden wir alle Frauen herzlich ein, welche die Pilze gestrickt haben. Madame Tricot wird auch diesmal anwesend sein und ihr neuestes Strickprojekt vorstellen. Es gibt wie immer Kaffee und Kuchen und ab 16.00 Uhr Apéro. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

15. OKTOBER 2025, 9.45 UHR

Buchstart

Bibliothek Sproochbrugg, Zuckenriet
Bibliothek Sproochbrugg

Die Leseanimatorin Monika Enderli entführt Kinder bis 4 Jahre in die Welt der Verse, Reime, Liedli und Fingerspiele. Lassen Sie ihr Kind die Sprache erleben und geniessen Sie die gemeinsame Zeit! Herzlich eingeladen sind Eltern, Grosseltern, Gotti / Götti und alle Interessierten mit ihren Kindern bis 4 Jahre. Der Anlass findet von 9.45 bis 10.30 Uhr statt. Anschliessend bietet sich Ge-

legenheit, in der Bibliothek zu verweilen und in den Büchern zu schmökern.

AB 25. OKTOBER 2025, 9.15 UHR

Musikzwergli-Kurs

Turnhalle Primarschule Herrenhof, Niederuzwil
Musikschule Musiclife

Die Musikschule Musiclife bietet in Zusammenarbeit mit der Musikschule Uzwil einen «Musikzwergli-Kurs» an. Der «Musikzwergli-Kurs» richtet sich an Kinder zwischen 1.5 und 3 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen. Kursstart ist am Samstag, 25. Oktober 2025, 9.15 bis 10.00 Uhr, in der Turnhalle der Primarschule Herrenhof in Niederuzwil. Die Kurskosten betragen Fr. 140.— für 10 Lektionen. Anmeldungen bis 26. September 2025 an die Schulverwaltung der Musikschule Uzwil, Tel. 071 950 40 22 oder E-Mail schulverwaltung@uzwil.ch. Weitere Infos unter der Website www.musiclife.ch.

25. OKTOBER 2025, 13.30 BIS 15.30 UHR

Kleider- und Spielzeugbörse

Mehrzweckgebäude, Niederhelfenschwil
KIMAPA

Unsere beliebte Kinderkleider- und Spielzeugbörse findet neu an einem Samstag statt!
Stöbern Sie durch unser vielfältiges Angebot an gut erhaltenen Kinderkleidern, Spielzeugen und vielem mehr und sichern Sie sich das eine oder andere Schnäppchen! Für das leibliche Wohl ist gesorgt: Unsere kleine Kaffeeecke lädt zum Verweilen ein — mit der beliebten Zuckerwattenmaschine und unserer Sirup-Bar für die Kleinen. Möchten Sie selbst Artikel verkaufen? Alle Informationen finden Sie unter der Website www.kimapa.ch.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

BIBLIOTHEK SPROOCHBRUGG

Öffnungszeiten während der Ferien
Die Bibliothek Sproochbrugg ist während der Ferien jeweils am Mittwoch von 17.00 bis 19.30 Uhr geöffnet.
Wer jetzt noch eine Ferienlektüre benötigt, hat die Möglichkeit für einen Besuch in der Bibliothek am Freitag, 26. September, von 15.30 bis 17.30 Uhr oder am Samstag, 27. September von 9.30 bis 11.00 Uhr.
Das Bibliotheks-Team wünscht allen schöne Ferien und viel Unterhaltung beim Lesen!
Bibliothek Sproochbrugg

LUDOTHEK ZUCKENRIET

Herbstferien
Die Ludothek bleibt in den Herbstferien vom Samstag, 27. September bis Sonntag, 19. Oktober 2025 geschlossen. Wir wünschen allen schöne Herbstferien und freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen in der Ludo oder am Spieltag!

Spieltag 9. November 2025
Bald findet unser alljährliche Spieltag in der Aula Sproochbrugg in Zuckenriet statt. Am Sonntag, 9. November 2025 ist es so weit: spannende Gesellschafts- und Glücksspiele, Geschichten und eine Festwirtschaft warten auf euch! Der Anlass ist öffentlich und für alle Interessierten offen.

Mitarbeiter*in gesucht
Wir würden uns über neue Mitarbeiter*innen im Ludo-Team sehr freuen. Melde dich gerne bei deinem nächsten Ludo-Besuch oder direkt bei Conny Fritschi unter Tel. 071 950 26 50.

Öffnungszeiten
Mittwochs, 18.00 bis 19.30 Uhr / Freitags, 16.00 bis 17.30 Uhr

Kontakt
E-Mail kontakt@ludothek-zuckenriet.ch
Website www.ludothek-zuckenriet.ch
Ludothek Zuckenriet

YOGA MANDIR

HATHĀ YOGA

Ab 20. Oktober 2025
NEU am Mittwochabend, 19 – 20.30 Uhr

Authentischer, ganzheitlicher Yoga
30 Jahre Berufserfahrung
20. Oktober – 8. Dezember CHF 232
Im Mehrzweckgebäude Niederhelfenschwil, Saal

Für Fragen und die Anmeldung:
esther@yogamandir.ch oder 079 724 94 60

Yoga tut immer gut. Herzlich willkommen.

Adler METZG

Philipp Krucker, Dorf 4, 9527 Niederhelfenschwil
Telefon 071 947 12 54, adlermetzg@bluewin.ch
www.adlermetzg.ch

Öffnungszeiten während den Herbstferien

Samstag, 27.09.2025	07.30 – 12.00
Montag, 29.09.2025	geschlossen
Dienstag, 30.09.2025	07.30 – 12.00
Mittwoch, 01.10.2025	07.30 – 12.00
Donnerstag, 02.10.2025	07.30 – 12.00
Freitag, 03.10.2025	07.30 – 12.00

jeweils am **Nachmittag geschlossen**

Betriebsferien ab Samstag, 04.10.2025
bis und mit Dienstag, 21.10.2025

Eine schöne Herbstzeit wünscht
Ihre Adler Metzg

Rückschnitt von Bäumen und Sträuchern entlang öffentlicher Strassen und Wege

Überragende Äste von Bäumen und Sträuchern behindern häufig die ordnungsgemässen Unterhaltsarbeiten an Strassen und Trottoirs. Zudem können die Sichtverhältnisse erheblich eingeschränkt werden. Wo die Übersicht der Strasse beeinträchtigt wird, insbesondere auf der Innenseite von Kurven, sind Anpflanzungen und Einfriedungen nicht gestattet. Sollte im Falle eines Schadens die Ursache auf die Bepflanzung zurückzuführen sein, ist eine Schadenersatzklage nicht auszuschliessen.

Äste und Sträucher stören, wenn der Langsamverkehr auf dem Trottoir und Fahrzeuge auf der Strasse beeinträchtigt werden. Deshalb dürfen Äste und Sträucher

— das Trottoir nicht verengen und nicht tiefer als 2.50 m herunterragen
— die Strasse nicht verengen und nicht tiefer als 4.50 m herunterragen

Die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer sind für das rechtzeitige Schneiden der Bepflanzungen verantwortlich. In der Regel erfolgt der Schnitt und das Auslichten der Pflanzen jährlich. Dabei sind überragende oder sichtbehindernde Äste, Sträucher und andere Pflanzen auf die gesetzlich vorgeschriebenen Abstände zurückzuschneiden. Beleuchtungskandelaber gehören gemäss Strassengesetz ebenfalls zum Strassenraum und dienen der Verkehrssicherheit. Bäume und Sträucher dürfen die wirksame Ausleuchtung der Strassen und Wege nicht beeinträchtigen. Die nachstehenden Vorschriften des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1, abgekürzt StrG) sind zu beachten.

Art. 104 StrG | Ohne besondere Vorschriften gelten als Abstände für:

a) Bauten und Anlagen: 4.00 m an Kantonsstrassen und 3.00 m an Gemeindestrassen 1. und 2. Klasse;
b) Bäume: 2.50 m an Kantons- und Gemeindestrassen 1. und 2. Klasse;
b^{bis}) Wälder: 5.00 m an Kantons- und Gemeindestrassen;
c) Lebhäge, Zierbäume und Sträucher: 0.60 m, über 1.80 m Höhe zusätzlich die Mehrhöhe.

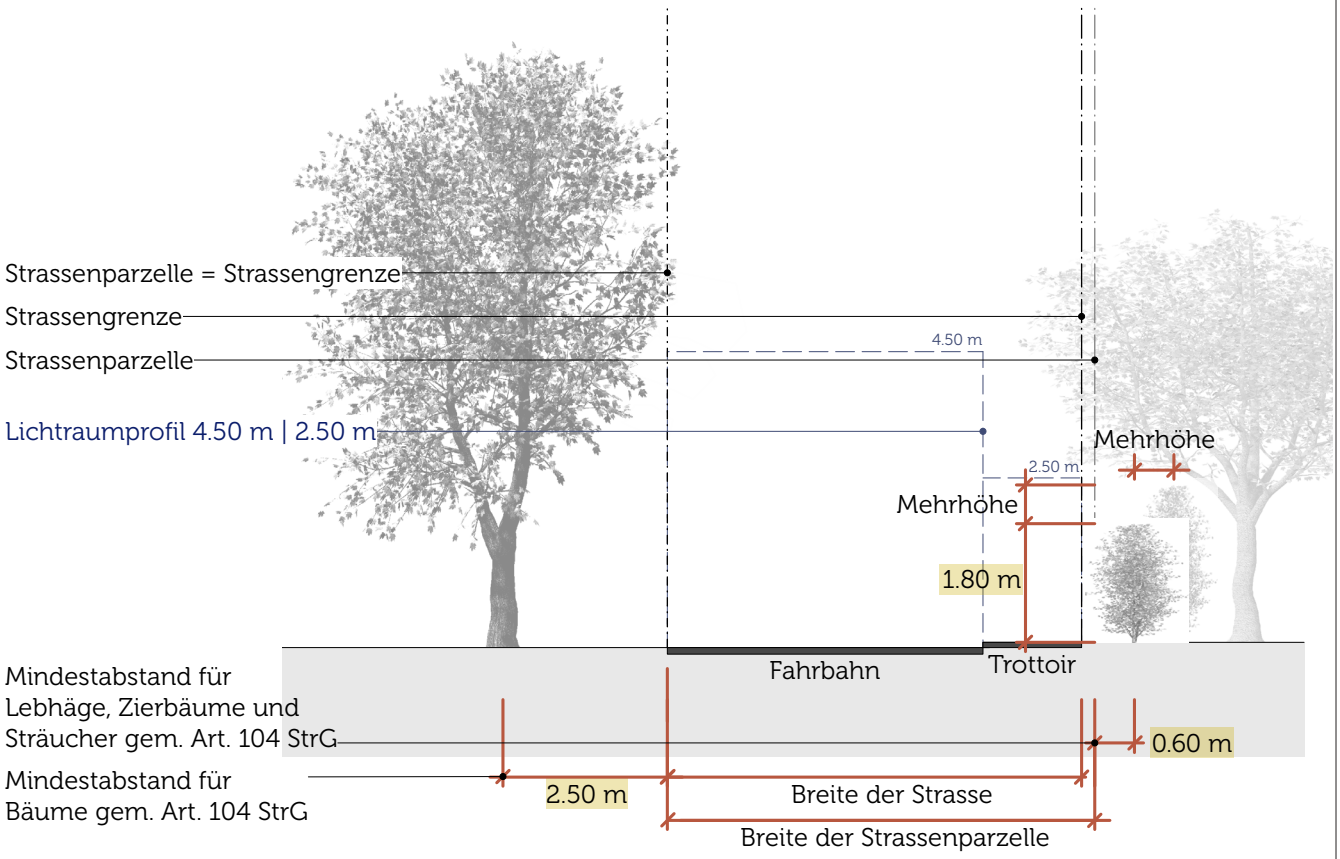
Art. 106 StrG | Pflanzen dürfen nicht in den Lichtraum der Strasse ragen. Ohne besondere Vorschriften beträgt die Höhe des Lichtraumes:

a) 4.50 m über Verkehrsflächen, die für den Fahrverkehr bestimmt sind;
b) 2.50 m über Verkehrsflächen, die nicht für den Fahrverkehr bestimmt sind.

Bei der Bepflanzung beachten | Beachten Sie schon beim Pflanzen von Bäumen, Sträuchern, Zierbäumen und Hecken, dass Mindest-Stockabstände zu Strassen, Wegen und Trottoirs gesetzlich definiert sind. Es wäre schade, wenn nach wenigen Jahren die schön gewachsenen Pflanzen stark zurück geschnitten werden müssten.

Rückschnitt bis Ende November 2025 und Abgabe Schnittgut | Die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer werden gebeten, überragende und insbesondere sichtbehindernde Äste, Sträucher oder Ähnliches bis Ende November 2025 auf die vorgeschriebenen Abstände zurückzuschneiden. Das Schnittgut kann im Grüngutpresscontainer beim Oberstufenzentrum Sprochbrugg abgegeben werden (bitte Öffnungszeiten beachten). Einen Badge für den Container erhalten Sie beim Front-Office der Gemeindeverwaltung. Die Bauverwaltung wird Kontrollen vornehmen und säumige Grundeigentümer auffordern, die Pflanzen innert kurzer Frist zurückzuschneiden. Eine Skizze zur Veranschaulichung finden Sie auf der nächsten Seite. Besten Dank für Ihre Mithilfe und das Verständnis.

Bauverwaltung


Strassenparzelle = Strassengrenze
Strassengrenze
Strassenparzelle
Lichtraumprofil 4.50 m | 2.50 m
4.50 m
2.50 m
Mehrhöhe
Mehrhöhe
1.80 m
Fahrbahn
Trottoir
Mindestabstand für Lebhäge, Zierbäume und Sträucher gem. Art. 104 StrG
0.60 m
Mindestabstand für Bäume gem. Art. 104 StrG
2.50 m
Breite der Strasse
Breite der Strassenparzelle